

УДК 378.016:811.1
ББК Ш12/18-9-5

ГРНТИ 16.31.51

Код ВАК 5.8.2

Новожилова Екатерина Геннадиевна,

SPIN-код 9684-3660

аспирант кафедры профессионально-ориентированного языкового образования, соискатель степени кандидат педагогических наук, Уральский государственный педагогический университет; 620091, Россия, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов; 26; brizhanova@hotmail.com

Сергеева Наталья Николаевна,

SPIN-код: 1552-0305

доктор педагогических наук, профессор, заведующий кафедрой профессионально-ориентированного языкового образования, Уральский государственный педагогический университет; 620091, Россия, г. Екатеринбург, пр-т Космонавтов; 26; e-mail: snatalia2016@mail.ru

РЕАЛИЗАЦИЯ СТРАТЕГИЙ ПРЕОДОЛЕНИЯ ТРУДНОСТЕЙ ИНОЯЗЫЧНОГО АУДИРОВАНИЯ В КОНТЕКСТЕ ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ БУДУЩЕГО СПЕЦИАЛИСТА ГОРНОЙ ПРОМЫШЛЕННОСТИ

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: трудности аудирования; стратегия обучения; профессиональная компетенция; гендерный подход; принципы отбора аудиоматериала; профессионально направленные задания; студенты; горная промышленность; иностранные языки; методика преподавания иностранных языков; иноязычное общение

АННОТАЦИЯ. В статье рассмотрена проблема возникновения трудностей профессионально направленного аудирования, с которыми сталкиваются студенты горных специальностей при обучении иноязычному общению профессиональной сферы. Выделены педагогические подходы и дидактические принципы организации аудиоматериала, реализуемого в обучении иноязычному профессионально направленному общению. Определены стратегии преодоления трудностей на основе профессионально направленного и гендерного подходов. Научная новизна состоит в определении стратегий нейтрализации трудностей иноязычного аудирования (аудиовизуальное восприятие, предугадывание языковых моделей, включение в деятельность, сотрудничество, стратегии мотивации) и разработанных на их основе профессионально ориентированных заданий. Основопологающими методами исследования выступили: анализ научно-методической литературы, освещающей проблемы обучения аудированию; анкетирование студентов, обучающихся по направлениям горных специальностей с целью выявления трудностей иноязычного аудирования; непосредственное наблюдения за процессом обучения.

Трудности аудирования рассматриваются как проблемы, с которыми сталкиваются обучающиеся при устном предъявлении иноязычной речи, препятствующие восприятию и пониманию дискурса профессиональной сферы. Проанализированы причины возникновения препятствий иноязычного аудирования, на основании которых выделены группы лингвистических и психологических трудностей.

ДЛЯ ЦИТИРОВАНИЯ: Новожилова, Е. Г. Реализация стратегий преодоления трудностей иноязычного аудирования в контексте профессиональной деятельности будущего специалиста горной промышленности / Е. Г. Новожилова, Н. Н. Сергеева. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2024. – № 4. – С. 93–100.

Novozhilova Ekaterina Gennadijevna,

Postgraduate Student of Department of Professionally Oriented Language Education, Applicant for the Degree of a Candidate of Pedagogy, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

Sergeeva Natalia Nikolaevna,

Doctor of Pedagogy, Professor, Head of Department of Professionally Oriented Language Education, Ural State Pedagogical University, Ekaterinburg, Russia

IMPLEMENTING STRATEGIES FOR OVERCOMING FOREIGN LANGUAGE LISTENING DIFFICULTIES IN THE CONTEXT OF FUTURE MINING SPECIALIST'S PROFESSIONAL ACTIVITY

KEYWORDS: listening difficulties; teaching strategy; professional competence; gender approach; principles of audio material selection; professionally oriented tasks; students; mining industry; foreign languages; methods of teaching foreign languages; foreign language communication

ABSTRACT. The aim of the article is to identify and classify the difficulties of listening professionally oriented listening, which face students of mining specialties while learning foreign-language communication of professional sphere. It highlights pedagogical approaches and didactic principles of organization audio material used in teaching foreign-language for professional purposes. Strategies of overcoming difficulties on the basis of professionally oriented, gender approaches were determined. The scientific value involves the identification of strategies for neutralizing difficulties in foreign-language listening (audiovisual perception, anticipation of linguistic patterns, activity involvement, cooperation, strategies of motivation) and the professionally oriented tasks developed on their basis. The fundamental methods of the study were as follows: analysis of scientific and methodological literature covering the problems of teaching listening; ques-

tionnaire survey of students studying mining specialties in order to identify the difficulties of foreign-language listening; direct monitoring of the teaching process.

In the work listening difficulties are considered as problems that students face during oral presentation of foreign-language speech, which obstruct the perception and understanding of the discourse of the professional sphere. The article analyzes reasons of foreign language listening difficulties, according to which identified the following groups of listening difficulties: linguistic and psychological difficulties.

FOR CITATION: Novozhilova, E. G., Sergeeva, N. N. (2024). Implementing Strategies for Overcoming Foreign Language Listening Difficulties in the Context of Future Mining Specialist's Professional Activity. In *Pedagogical Education in Russia*. No. 4, pp. 93–100.

Введение. Процессы модернизации системы среднего профессионального образования, обновление требований к уровню профессиональной подготовки будущих специалистов горнопромышленной сферы приводят к необходимости поиска новых путей и методов совершенствования образовательного процесса.

Обучение иноязычному профессионально направленному аудированию является неотъемлемой частью языковой подготовки студентов на этапе среднего профессионального образования. Аудирование иноязычной речи по праву считается самым сложным видом речевой деятельности, с которым студенты ассоциируют наибольшее число трудностей. В связи с этим возникла проблема исследования: как обеспечить нейтрализацию трудностей аудирования иноязычной речи в академических группах горных специальностей, изучающих иностранный язык, для решения задач профессиональной сферы?

В работе определены и проанализированы трудности иноязычного аудирования, включая: *лингвистические* (незнание грамматической системы изучаемого языка; сложности при аудировании, направленном на понимание детальной и общей информации; выявление очередности и последовательности событий и действий; наличие незнакомых терминов и понятий профессиональной сферы; аббревиатуры; имена собственные), *психологические* (ограниченный объем оперативной и долговременной памяти и, как следствие, несформированность механизмов восприятия иноязычной речи; низкий уровень мотивации при изучении иностранного языка профессиональной сферы; темп речи диктора; присутствие диалектов; отсутствие интереса к существующим заданиям; постоянная потребность в использовании гаджетов для перевода англоязычных текстов и заданий на русский язык).

Определены стратегии преодоления выявленных препятствий, в том числе стратегии: аудиовизуального восприятия аудиоматериала, предугадывания языковых моделей, включения в деятельность, сотрудничества, стратегии повышения уровня мотивации.

Реализация стратегий преодоления

трудностей иноязычного аудирования осуществляется в процессе выполнения профессионально направленных заданий. Уточнено понятие «профессионально направленное задание» как дидактически организованная деятельность обучающихся, направленная на формирование и развитие умений иноязычного аудирования, в частности: воспринимать, анализировать интерпретировать иноязычную информацию профессиональной сферы [12, с. 274].

Профессионально направленное задание представлено как средство преодоления препятствий иноязычного аудирования и формирования умений: восприятия, анализа, интерпретации иноязычной речи при ее устном предъявлении.

Методология и теоретическое обоснование. Теоретической основой исследования послужили научные работы И. Л. Бим, И. А. Зимней, Е. М. Колесовой, Е. И. Пассова, Н. Н. Сергеевой, Т. С. Серовой, В. Л. Скалкина, С. Ф. Шатилова, А. Н. Щукина. Исследования вопросов реализации профессионально направленного подхода в обучении: А. Л. Гайсиной, Л. Е. Зелениной, П. И. Образцова, Е. А. Руцкой, В. А. Яковлевой. Особенности внедрения гендерного подхода в практику обучения иноязычному общению в научных трудах: С. А. Безбородовой, И. С. Кон, Т. Е. Овчинниковой, Я. С. Соловьева. Проблемы классификации и преодоления трудностей иноязычного аудирования: Н. В. Елухина, Р. К. Миньяр-Белоручев, М. Рост, В. Ф. Сатиновой. Вопросы реализации обучающих стратегий в обучении иностранному языку: Н. В. Агеева, Е. А. Колесникова, А. Э. Михина.

Современные тенденции развития системы среднего профессионального образования определяют необходимость обновления содержания образовательного процесса. Глобальная цель обучения дисциплине «Иностранный язык в профессиональной деятельности» трансформируется и приобретает новый смысл, при котором обучающиеся овладевают иноязычной компетенцией в контексте производственной деятельности, способны применять иностранный язык для решения профессиональных задач.

Направленность на овладение практическими навыками деятельности, повышение уровня профессиональной подготовки,

соответствие запросам рынка труда и актуальным требованиям сферы промышленности и производства обозначили поиск новых средств и методов совершенствования уровня коммуникативной компетенции обучающихся посредством введения новых способов организации процесса обучения иноязычному аудированию профессиональной сферы.

Для оптимизации процесса обучения иноязычному аудированию, разработки эффективной методики развития умений были выявлены трудности, с которыми сталкиваются обучающиеся горных специальностей в процессе восприятия иноязычной речи при ее устном предъявлении.

Как утверждают исследователи, проблемы возникновения препятствий при восприятии иноязычной речи – аудитивные трудности – имеют многоплановую структуру. С одной стороны, обучающиеся сталкиваются с трудностями внешнего характера: темп речи диктора, незнакомый диалект, низкое качество аудиозаписи и пр. С другой стороны, большие объемы препятствий составляют трудности субъективного характера, вызванные функционированием механизмов памяти, неустойчивой мотивацией, знаниями грамматической системы изучаемого языка.

Научное исследование и результаты. Преодоление трудностей иноязычного аудирования – сложный процесс управления учебной деятельностью, включающий выявление характерного набора стратегий и реализуемых в рамках обозначенных стратегий профессионально направленных заданий.

Проанализировав исследования российских и зарубежных авторов о проблеме реализации стратегий в обучении иноязычному общению, уточним данное понятие с учетом специфики профессионального образования. Под *стратегиями* мы понимаем группу сознательно применяемых действий, планируемых преподавателем и обучающимися для совершенствования процессов: восприятия, анализа, интерпретации аудиосообщения с целью присвоения профессионально значимой информации и достижения образовательных задач [10, с. 162].

Методы продолжительного наблюдения за учебным процессом, тестирования студентов, анкетирования преподавателей, анализа и обобщения психолого-педагогической литературы позволили выявить трудности субъективного и объективного характера, с которыми сталкиваются будущие специалисты горнопромышленной сферы при овладении умениями иноязычного аудирования. На основе полученных результатов выделены группы *лингвистических и психологических трудностей*.

Лингвистические трудности обусловле-

ны рядом причин, среди которых:

- наличие в аудиоматериале сложной для понимания лексики профессиональной тематики, терминов и понятий профессиональной деятельности;

- присутствие в аудиосообщении видеовременных форм глагола в активном и пассивном залоге;

- выделение главной и второстепенной мысли, определение смысловой взаимосвязи в отдельных сегментах целостного аудиотекста, установление последовательности и очередности действий в текстах интруктирующего характера.

Психологические трудности возникают в результате объективных факторов и личностных характеристик обучающихся.

Внешние факторы, обуславливающие возникновение психологических трудностей, вызваны содержательной стороной предъявляемого аудиоматериала: отсутствие визуальных опор, несоответствие содержания аудиоматериала современным тенденциям развития профессиональной сферы, темп речи диктора [6, с. 205].

К трудностям личностного характера исследователи относят: «Степень развитости психических процессов, таких как внимание, память, мышление, которые непосредственно задействованы при формировании речевых умений» [13, с. 241], недостаточные знания о грамматическом строе изучаемого языка, особенности самооценки, самоконтроля и самоанализа.

В рамках исследования предпринята попытка нейтрализации выявленных трудностей иноязычного аудирования посредством планирования стратегий обучения иноязычному профессионально направленному аудированию.

Идея стратегии заключается в организации оптимального набора действий преподавателя и обучающегося на этапе принятия решения для достижения учебной задачи. Сознательный выбор действий свидетельствует о высоком уровне заинтересованности в результатах обучения и осмысленном отношении к учебному процессу, при котором студент становится субъектом обучения, анализирующим собственные действия с учебным материалом, а достигнутые результаты – с целью обучения [6, с. 204].

Выбор эффективных стратегий обучения иноязычному аудированию будущих специалистов горнодобывающей промышленности обусловлен спецификой профессионального образования (направленность на практическое овладение умениями и навыками иноязычного общения), а также психофизиологическими закономерностями развития юношеского возраста.

В основу разработки стратегий, направ-

ленных на антиципацию трудностей восприятия иноязычного дискурса профессиональной сферы студентами горных специальностей, положены педагогические подходы в организации учебной деятельности (профессионально направленный, гендерный) и дидактические принципы отбора аудиоматериала.

Исследователи (С. А. Безбородова, Л. Е. Зеленина, Н. Н. Сергеева) рассматривают *профессионально направленный подход* в обучении иноязычному общению как организацию процесса обучения, при которой студент приобретает знания о будущей профессии средствами иностранного языка на уровнях: *содержания* (применение аудиоматериалов, разработанных на основе ситуаций естественно-речевого общения специалистов горной промышленности) и *учебной деятельности* (моделирование ситуаций профессионального общения в рамках практических занятий). В условиях постоянного обновления требований к профессиональной подготовке специалистов, совершенствования сферы производства и промышленности профессионально направленный подход позволяет преподавателю корректировать и совершенствовать содержание обучения иноязычному общению [3].

Гендерный подход в обучении иноязычному общению студентов горных специальностей обусловлен индивидуальными психофизиологическими особенностями юношей и девушек, которые проявляются в способах восприятия информации, особенностях деятельности и мотивации.

Авторы рассматривают гендерный подход как педагогический процесс, позволяющий обучающемуся проявить свои индивидуальные характеристики в выборе средств и методов обучения [1, с. 3].

С другой точки зрения, гендерный подход ориентирован на оптимальное использование индивидуальных особенностей обучаемых в процессе обучения, что способствует эффективной реализации речевых потенциалов юношей и девушек [15, с. 132].

Реализация гендерного подхода представлена на уровне организации деятельности обучающихся: активные методы обучения, построение логических умозаключений, частая смена деятельности, учет визуального канала восприятия информации, практическая направленность обучения.

Применение профессионально направленного и гендерного подходов при отборе содержания, выборе форм и методов обучения позволяет эффективно реализовать стратегии преодоления трудностей иноязычного аудирования для достижения цели обучения иноязычному общению [1].

Стратегии преодоления трудностей иноязычного профессионально направленного аудирования включают соблюдение следующих дидактических принципов:

1) *аутентичность аудиоматериала*, представлена как «ключевое условие при выборе дискурса профессиональной сферы, способствующего развитию умений и навыков аудирования» [7, с. 225].

2) *достаточность и полнота профессиональной информации*, соответствующая ситуациям естественного речевого общения специалистов горной промышленности;

3) *доступность и посильность аудиоматериала*, включая: длительность аудиосообщения, темп речи диктора, объем незнакомой лексики. Согласно экспериментальным исследованиям, для оптимального понимания содержания аудиоматериала общий объем незнакомой лексики в предъявляемом аудиоматериале не должен превышать 5–10% [14, с. 153].

4) *ситуативный характер аудиоматериала*, обеспечивающий приближенность к условиям реального профессионального общения;

5) *принцип возрастающих трудностей*. Проявляется в поэтапном увеличении длины аудиозаписи, общего объема незнакомой лексики;

6) *системный характер обучения*, при котором отдельный аудиоматериал представлен как компонент целостной структуры тематически организованных аудиотекстов;

7) *принцип наглядности*. Учитывая подавляющее число юношей в академических группах горных специальностей, реализация данного принципа соответствует положениям гендерного подхода в обучении иноязычному общению [12].

Проанализировав классификацию существующих стратегий обучения иноязычному общению [6; 10], основываясь на выявленных препятствиях, выделим когнитивные и мотивационные стратегии нейтрализации трудностей как способ эффективного развития умений аудирования иноязычной речи профессиональной направленности.

Когнитивные стратегии обучения иноязычному аудированию направлены на планирование, регулирование и оценку действий, прямо влияющих на научение. К ним относим: стратегию образного предугадывания, аудиовизуального восприятия, развития оперативной и долговременной памяти, анализа и синтеза информации [10, с. 163].

Мотивационные стратегии призваны минимизировать психологические трудности аудирования и представлены в следующих вариантах: включение в деятельность, сотрудничество, стратегия творческого развития [6].

Соотнесем трудности обучения иноязычному профессионально направленному аудированию и стратегии, направленные на преодоление выявленных препятствий в таблице.

Таблица

Трудности иноязычного аудирования и стратегии преодоления

Трудности	Стратегии по преодолению
Выделение главной и второстепенной мысли	Аудиовизуальное восприятие
Определение смысловой взаимосвязи	Анализ и синтез информации
Построение умозаключений на основе прослушанного аудиоматериала	Аудиовизуальное восприятие
Установление последовательности и очередности действий инструктирующего характера	Развитие механизмов памяти Аудиовизуальное восприятие
Определение видовременных форм глагола в форме активного и пассивного залога	Образное предугадывание языковых моделей
Соотнесение новой информации с ранее изученной	Образное предугадывание языковых моделей Аудиовизуальное восприятие
Распознавание профессиональных терминов	Образное предугадывание языковых моделей
Низкая заинтересованность в выполнении профессионально направленных заданий	Сотрудничество Коллективная работа
Зависимость от гаджетов при выполнении заданий, направленных на перевод иноязычного текста	Включение в деятельность Творческое развитие

В рамках реализации рассмотренных стратегий целесообразно применение профессионально направленных заданий. *Профессионально направленное задание* представлено как средство обучения иноязычному общению, направленное на развитие аудитивных умений и навыков с целью решения задач профессиональной деятельности [12].

Рассмотрим реализацию профессионально направленных заданий в контексте выявленных стратегий нейтрализации трудностей профессионально направленного аудирования.

Стратегия образного предугадывания языковых моделей направлена на систематизацию и соотнесение новой информации с ранее полученными знаниями на основе построения образов об исследуемых явлениях. Примерами профессионально направленных заданий в рамках реализации данной стратегии могут служить: «Прослушайте словосочетания и определите значение термина в контексте высказывания», «Составьте максимальное количество словосочетаний с представленным термином», «Прослушайте предложения, определите предложения с пассивными конструкциями».

Стратегия аудиовизуального восприятия направлена на снятие трудностей когнитивного и лингвистического характера. Реализация данной стратегии происходит посредством наглядного сопровождения представленного аудиоматериала в виде: таблиц, схем, графиков, чертежей, схематического изображения производственных процессов горнодобывающей сферы. Примером заданий, предъявляемых в рамках данной стратегии, могут служить: «Прослушайте интервью и соотнесите этапы обогащения минералов с представленной схемой», «Прослушайте диалог о порядке действий при возникновении чрезвычайной

ситуации. Расставьте предложенные картинки в порядке очередности».

Стратегии развития механизмов памяти способствуют развитию и тренировке слуховой, образной, долговременной и кратковременной памяти. Профессионально направленные задания в рамках данной стратегии представлены в следующих вариантах: «Прослушайте и повторите вслед за диктором», «Прослушайте аудиосообщение. Какие процессы описывает говорящий?», «Соотнесите этапы производственного процесса по степени опасности», «Прослушайте и определите положительное/негативное отношение говорящего к развитию горнодобывающих предприятий». Таким образом, при ограниченном объеме оперативной памяти обучающийся соотносит визуальные и слуховые образы для построения мысленного концепта об услышанном, анализируя и интерпретируя аудиоматериал в соответствии с учебными задачами.

Стратегии анализа и синтеза информации направлены на нейтрализацию трудностей посредством выявления опорных явлений аудиосообщения, что позволяет провести аналогию, выделить сходства и различия исследуемых объектов, организовать деятельность по самостоятельному поиску новой, профессионально значимой информации [10, с. 164]. Предлагаем следующие варианты профессионально направленных заданий: «Прослушайте доклад представителя горной промышленности. Какие факторы развития предприятия соответствуют вашим предположениям», «Подготовьте доклад о современных проблемах горнодобывающей сферы».

Стратегии сотрудничества и включения в деятельность призваны минимизировать трудности, вызванные неустойчивой мотивацией к изучению иностранного

языка, а также трудности, связанные с потребностью применять технические устройства (гаджеты) для облегчения перевода иноязычного текста. В рамках данной стратегии применимы активные виды заданий: «Прослушайте доклад о проблемах экологии, вызванных деятельностью горнодобывающих предприятий. Приведите как можно больше аргументов в пользу развития горного производства», «На основе прослушанного составьте диалог на предложенную тему», «Подготовьте презентацию о влиянии процессов добычи полезных ископаемых на экологию региона».

Стратегии творческого развития направлены на нейтрализацию трудностей мотивационного характера. Включают профессионально направленные задания, формирующие представления значимости будущей профессии; побуждающие к выражению личного отношения к исследуемым явлениям, способствующие реализации творческого потенциала личности. Примерами заданий могут служить: «Составьте диалог между директором горнодобывающего предприятия и представителем бизнеса», «Подготовьте кроссворд», «Схематично изобразите этапы производства нефтепродуктов», «Подготовьте доклад о значении горнодобывающей промышленности для экономического развития региона», «Прослушайте аудиоматериал и соотнесите производственные обязанности с представленными профессиями», «Подготовьте доклад о выдающемся исследователе горнодобывающей сферы».

Выводы. Аудирование иноязычной речи – наиболее сложный вид речевой деятельности, при котором обучающиеся сталкиваются с трудностями субъективного и объективного характера. Неспособность преодолеть трудности субъективного характера приводит к снижению мотивации в изучении иностранного языка, что влияет

на эффективность процесса обучения и, как следствие, на сформированность коммуникативной компетенции. Стратегии преодоления препятствий при восприятии иноязычной речи формируются на основе установленных ценностей обучающегося, стремлений к овладению знаниями в профессиональной деятельности и саморазвитию личности.

Специфика применения стратегии преодоления трудностей иноязычного аудирования определена особенностями профессиональной деятельности будущего специалиста. Профессионально направленный и гендерный подходы в обучении студентов – будущих специалистов горной промышленности отражены в содержательном и деятельностном компонентах представленной методики.

Рассмотренные в рамках исследования профессионально направленные задания отражают сферу интересов обучающихся, потребности и мотивы учебной деятельности и разработаны с учетом индивидуальных психофизиологических особенностей юношей и девушек. При разработке профессионально направленных заданий необходимо учитывать: исходный уровень лингвистических и профессиональных знаний, сформированность умений и навыков иноязычного аудирования, аудиовизуальный характер восприятия информации юношей, предпочтение активных видов деятельности.

Представленная методика обучения, наряду с нейтрализацией препятствий иноязычного аудирования, позволяет повысить уровень мотивации студентов, поскольку разработанные задания соответствуют закономерностям психофизиологического развития юношеского возраста, отражают интересы и предпочтения обучающихся в выборе стратегий аудирования иноязычного дискурса сферы профессиональной деятельности.

ЛИТЕРАТУРА

1. Безбородова, С. А. Особенности обучения иностранному языку студентов Горного вуза / С. А. Безбородова. – Текст : электронный // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. – 2015. – № 2. – С. 5–11. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27688603> (дата обращения: 28.06.2024). – EDN HXQSR.
2. Бим, И. Л. Роль учителя в личностно-ориентированном образовании / И. Л. Бим. – Текст : электронный // Профессиональное образование. Столица. – 2009. – № 4. – С. 30–32. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=12982478> (дата обращения: 20.06.2024). – EDN KYCMMT.
3. Зеленина, Л. Е. Специфика упражнений на снятие терминологических трудностей при обучении деловому общению / Л. Е. Зеленина, Н. Н. Сергеева. – Текст : электронный // Актуальные проблемы германистики, романистики и русистики. – 2011. – № 2. – С. 218–222. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23365778> (дата обращения: 20.06.2024). – EDN TRIDPR.
4. Зимняя, И. А. Учебная деятельность как специфический вид деятельности / И. А. Зимняя. – Текст : электронный // Инновационные проекты и программы в образовании. – 2014. – № 1. – С. 3–14. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=rtydlf> (дата обращения: 28.06.2024). – EDN RTYDLF.
5. Колесова, Е. М. Методика развития аудитивных умений студентов языкового вуза на материале аутентичных радиопередач / Е. М. Колесова. – Текст : электронный // Казанская наука. – 2013. – № 4. – С. 201–204. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19010939> (дата обращения: 20.06.2024). – EDN QAKXP.

6. Михина, А. Э. Новые тенденции в методике преподавания иностранных языков и их отражение в обучении аудированию на современном этапе / А. Э. Михина. – Текст : электронный // Вестник Бурятского государственного университета. – 2007. – № 10. – С. 204–209. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=9906014> (дата обращения: 20.06.2024). – EDN IUUCRJ.
7. Новожилова, Е. Г. Комплекс упражнений, направленный на обучение студентов горных специальностей среднего профессионального образования умениям аудирования профессионально ориентированного дискурса / Е. Г. Новожилова. – Текст : электронный // Педагогическое образование в России. – 2024. – № 2. – С. 225–231. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=67325683> (дата обращения: 20.06.2024). – EDN KWVTDV.
8. Пассов, Е. И. Основы коммуникативной методики обучения иноязычному общению / Е. И. Пассов. – М. : Русский язык, 1989. – 276 с. URL: <https://elibrary.ru/shdewv> (дата обращения: 28.06.2024). – EDN SHDEWV. – Текст : электронный.
9. Сергеева, Н. Н. Иноязычное профессионально-ориентированное аудирование в системе профессионального образования: современные средства и методы / Н. Н. Сергеева, В. А. Яковлева. – Екатеринбург : УрГПУ, 2012. – 184 с. – URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19125996> (дата обращения: 20.06.2024). – EDN QCNWYH. – Текст : электронный.
10. Сергеева, Н. Н. Стратегии преодоления трудностей овладения слухопроизводительным навыком иноязычной речи / Н. Н. Сергеева, Е. А. Иванова. – Текст : непосредственный // Педагогическое образование в России. – 2012. – № 1. – С. 162–164. – DOI: 10.17223/19996195/50/17.
11. Сергеева, Н. Н. Профессионально ориентированный подход при обучении иностранному языку в неязыковом вузе: сущность и принципы / Н. Н. Сергеева, С. Н. Сорокоумова. – Текст : непосредственный // Язык и культура. – 2022. – № 57. – С. 223–239.
12. Сергеева, Н. Н. Профессионально-ориентированные задания как средство обучения иностранному языку профессиональной сферы / Н. Н. Сергеева. – Текст : электронный // Язык и культура. – 2023. – № 61. – С. 272–288. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=50750962> (дата обращения: 20.06.2024). – DOI: 10.17223/19996195/61/15.
13. Федькова, О. С. Психолого-педагогические условия формирования лексических умений на основе принципов нейролингвистического программирования / О. С. Федькова, Н. Н. Сергеева. – Текст : электронный // Педагогическое образование в России. – 2024. – № 2. – С. 239–252. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=67325685> (дата обращения: 28.06.2024). – EDN NHJRYI.
14. Яковлева, В. А. Комплекс упражнений для обучения профессионально ориентированному аудированию: современное решение проблемы / В. А. Яковлева. – Текст : электронный // Педагогическое образование в России. – 2014. – № 6. – С. 151–153. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=21805141> (дата обращения: 28.06.2024). – EDN SJEFGR.
15. Ovchinnikova, T. Ye. Foreign language learning strategies as a vector of autonomous development of university students / T. Ye. Ovchinnikova. – Text : electronic // In the World of Scientific Discoveries, Series A. – 2015. – Vol. 3, no. 2. – P. 131–140. – URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27447177> (mode of access: 28.06.2024). – EDN XCQHIN.

REFERENCES

1. Bezborodova, S. A. (2015). Osobennosti obucheniya inostrannomu yazyku studentov Gornogo vuza [Features of Teaching Foreign Languages to Students of the Mining University]. In *Aktual'nye problemy germanistiki, romanistiki i rusistiki*. No. 2, pp. 5–11. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27688603> (mode of access: 28.06.2024). EDN HXQSR.
2. Bim, I. L. (2009). Rol' uchatelya v lichnostno-orientirovannom obrazovanii [The Role of the Teacher in Student-Centered Education]. In *Professional'noe obrazovanie. Stolitsa*. No. 4, pp. 30–32. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=12982478> (mode of access: 20.06.2024). EDN KYCMMT.
3. Zelenina, L. E., Sergeeva, N. N. (2011). Spetsifika uprazhnenii na snyatie terminologicheskikh trudnostei pri obuchenii delovomu obshcheniyu [Specifics of Exercises to Remove Terminological Difficulties in Teaching Business Communication]. In *Aktual'nye problemy germanistiki, romanistiki i rusistiki*. No. , pp. 218–222. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=23365778> (mode of access: 20.06.2024). EDN TRIDPR.
4. Zimnyaya, I. A. (2014). Uchebnaya deyatel'nost' kak spetsificheskii vid deyatel'nosti [Educational Activity as a Specific Type of Activity]. In *Innovatsionnye proekty i programmy v obrazovanii*. No. 1, pp. 3–14. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?edn=rtydlf> (mode of access: 28.06.2024). EDN RTYDLF.
5. Kolesova, E. M. (2013). Metodika razvitiya auditivnykh umenii studentov yazykovogo vuza na materiale autentichnykh radiopredach [Methodology for Developing Students' Auditory Skills at a Language University Using Authentic Radio Broadcasts]. In *Kazanskaya nauka*. No. 4, pp. 201–204. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19010939> (mode of access: 20.06.2024). EDN QAKXP.
6. Mikhina, A. E. (2007). Novye tendentsii v metodike prepodavaniya inostrannykh yazykov i ikh otrazhenie v obuchenii audirovaniyu na sovremennom etape [New Trends in Methods of Teaching Foreign Languages and Their Reflection in Teaching Listening at the Present Stage]. In *Vestnik Buryatskogo gosudarstvennogo universiteta*. No. 10, pp. 204–209. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=9906014> (mode of access: 20.06.2024). EDN IUUCRJ.
7. Novozhilova, E. G. (2024). Kompleks uprazhnenii, napravlennyi na obuchenie studentov gornykh spetsial'nostei srednego professional'nogo obrazovaniya umeniyam audirovaniya professional'no orientirovannogo diskursa [Complexes of Developments Aimed at Training Students of Mining Specialties of Secondary Vocational Education, Skills Improvement, Auditing of Professionally Oriented Courses]. In *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii*. No. 2, pp. 225–231. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=67325683> (mode of access: 20.06.2024). EDN KWVTDV.

8. Passov, E. I. (1989). *Osnovy kommunikativnoi metodiki obucheniya inoyazychnomu obshcheniyu* [Fundamentals of Communicative Methods of Teaching Foreign Language Communication]. Moscow, Russkii yazyk. 276 p. URL: <https://elibrary.ru/shdewv> (mode of access: 28.06.2024). EDN SHDEWV.
9. Sergeeva, N. N., Yakovleva, V. A. (2012). *Inoyazychnoe professional'no-orientirovannoe audirovanie v sisteme professional'nogo obrazovaniya: sovremennye sredstva i metody* [Foreign Language Professionally Oriented Listening in the System of Professional Education: Modern Means and Methods]. Ekaterinburg, UrGPU. 184 p. URL: <https://www.elibrary.ru/item.asp?id=19125996> (mode of access: 20.06.2024). EDN QCNWYH.
10. Sergeeva, N. N., Ivanova, E. A. (2012). Strategii preodoleniya trudnosti ovladeniya slukhoproiznositel'nym navykom inoyazychnoi rechi [Strategies for Overcoming Difficulties in Mastering the Auditory Pronunciation Skill of Foreign Language Speech]. In *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii*. No. 1, pp. 162–164. DOI: 10.17223/19996195/50/17.
11. Sergeeva, N. N., Sorokoumova, S. N. (2022). Professional'no orientirovannyi podkhod pri obuchenii inostrannomu yazyku v neyazykovom vuze: sushchnost' i printsipy [Professionally Oriented Approach to Teaching a Foreign Language in a Non-linguistic University: Essence and Principles]. In *Yazyk i kul'tura*. No. 57, pp. 223–239.
12. Sergeeva, N. N. (2023). Professional'no-orientirovannye zadaniya kak sredstvo obucheniya inostrannomu yazyku professional'noi sfery [Professionally-Oriented Tasks as a Means of Teaching a Foreign Language for the Professional Sphere]. In *Yazyk i kul'tura*. No. 61, pp. 272–288. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=50750962> (mode of access: 20.06.2024). DOI: 10.17223/19996195/61/15.
13. Fedkova, O. S., Sergeeva, N. N. (2024). Psikhologo-pedagogicheskie usloviya formirovaniya leksicheskikh umenii na osnove printsipov neirolingvisticheskogo programmirovaniya [Psychological and Pedagogical Conditions for the Formation of Lexical Skills Based on the Principles of Neurolinguistic Programming]. In *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii*. No. 2, pp. 239–252. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=67325685> (mode of access: 28.06.2024). EDN NHJRYI.
14. Yakovleva, V. A. (2014). Kompleks uprazhnenii dlya obucheniya professional'no orientirovannomu audirovaniyu: sovremennoe reshenie problemy [A Set of Exercises for Teaching Professionally Oriented Listening: A Modern Solution to the Problem]. In *Pedagogicheskoe obrazovanie v Rossii*. No. 6, pp. 151–153. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=21805141> (mode of access: 28.06.2024). EDN SJEFGR.
15. Ovchinnikova, T. Ye. (2015). Foreign Language Learning Strategies as a Vector of Autonomous Development of University Students. In *In the World of Scientific Discoveries, Series A*. Vol. 3. No. 2, pp. 131–140. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=27447177> (mode of access: 28.06.2024). EDN XCQHIN.